

HILTI

PSA 100

Operating instructions

en

Mode d'emploi

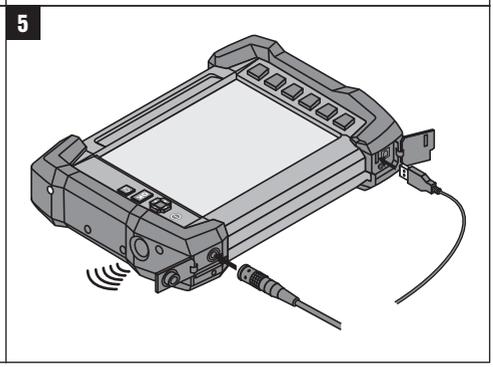
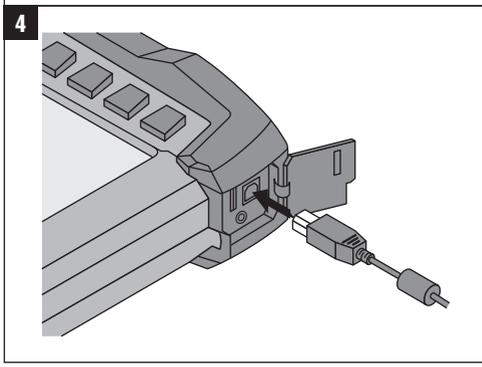
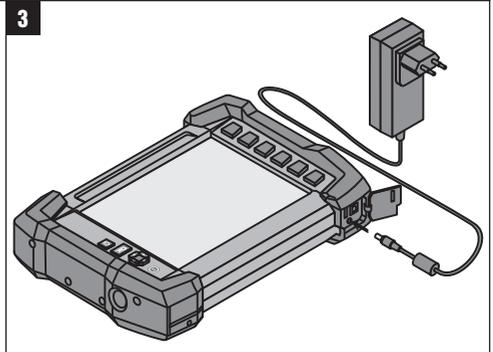
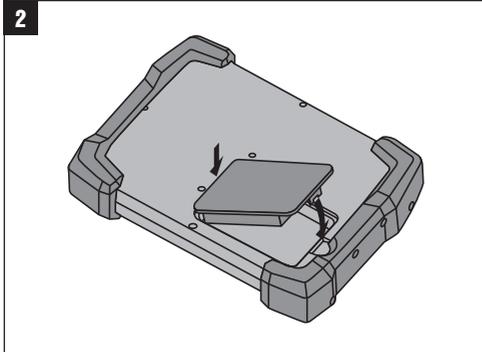
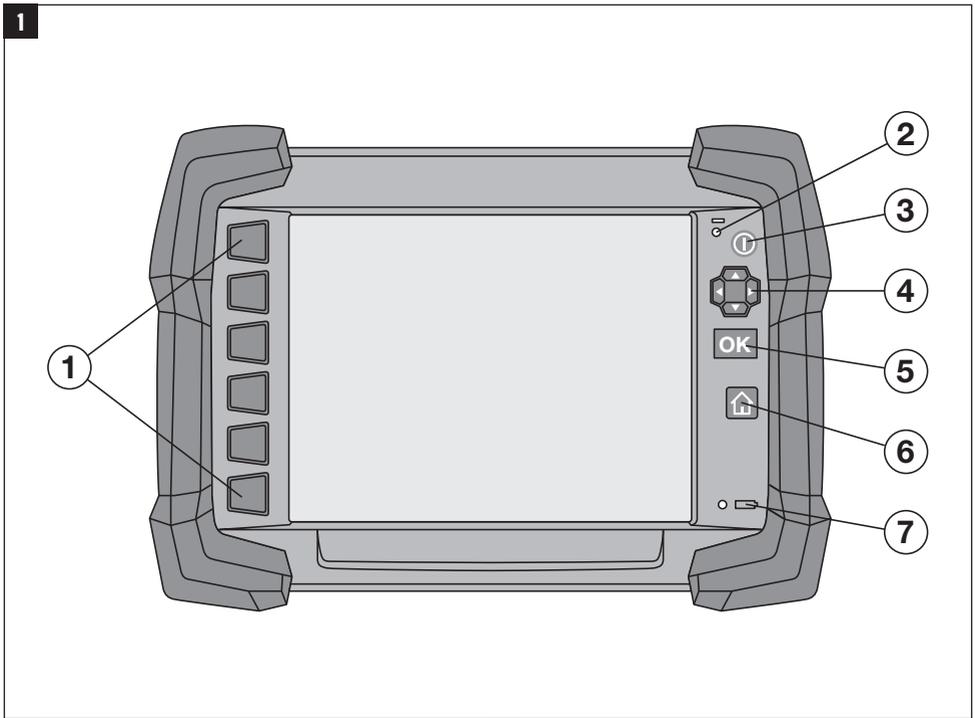
fr

Manual de instrucciones

es

Manual de instruções

pt



Monitor PSA 100

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio.

Conservar el manual de instrucciones siempre cerca de la herramienta.

No entregue nunca la herramienta a otras personas sin el manual de instrucciones.

Índice	Página
1 Indicaciones generales	13
2 Descripción	14
3 Indicaciones de seguridad	14
4 Puesta en servicio	14
5 Manejo	15
6 Ajustes	17
7 Reciclaje	17
8 Indicación FCC / IC	17

1 Los números hacen referencia a las ilustraciones que pueden encontrarse en las páginas desplegadas correspondientes. Manténgalas desplegadas mientras estudia el manual de instrucciones.

Teclas **1**

- ① Teclas de función
- ② LED indicador del estado de funcionamiento
- ③ Tecla de encendido/apagado
- ④ Conmutador
- ⑤ Tecla de confirmación (OK)
- ⑥ Tecla de Inicio y de Ayuda
- ⑦ LED indicador del estado de carga

es

1 Indicaciones generales

1.1 Señales de peligro y su significado

PELIGRO

Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales leves.

INDICACIÓN

Término utilizado para indicaciones de uso y demás información de interés.

1.2 Explicación de los pictogramas y otras indicaciones

Símbolos de advertencia



Advertencia de peligro en general

Símbolos



Leer el manual de instrucciones antes del uso

2 Descripción

2.1 Utilización

El monitor permite la visualización y análisis detallado de imágenes registradas con los sistemas de escaneo de Hilti.

Las imágenes escaneadas pueden organizarse en proyectos y transferirse a un PC para su evaluación y archivo posterior.

3 Indicaciones de seguridad

3.1 Indicaciones generales de seguridad

Lea el manual de instrucciones guardado en la herramienta.



- a) **Mantenga a los niños alejados. Mantenga a terceras personas alejadas del área de trabajo.**
- b) **Compruebe la pantalla después de haber conectado la herramienta.** La pantalla debería mostrar el logo de Hilti y el nombre de la herramienta. Posteriormente aparecerá un aviso de exención de responsabilidad que deberá aceptar para acceder al menú principal con el proyecto actual.

- c) **Observe siempre los avisos de advertencia de la pantalla.**
- d) **Sujete la pantalla de forma que pueda leerla (p. ej., no la sujete poniendo los dedos encima de la pantalla, y no deje que la pantalla se ensucie).**
- e) **No utilice la herramienta si está defectuosa.**
- f) **Compruebe los ajustes de la herramienta antes de su uso.**
- g) **Extraiga siempre la batería para transportar la herramienta.**
- h) **Procure unas condiciones de transporte y almacenamiento seguras para la herramienta. La temperatura de almacenamiento se encuentra entre -25 °C y 63 °C (de -13 a 145 °F).**
- i) **Si la herramienta pasa de estar sometida a un frío intenso a un entorno más cálido o viceversa, espere a que alcance una temperatura similar a la del entorno antes de empezar a utilizarla.**

4 Puesta en servicio

4.1 Introducción de la batería y conexión de la herramienta 2 3

1. Introduzca la batería PSA 82 en el lado posterior de la herramienta.
2. Cargue completamente la batería PSA 82 (véase el manual de instrucciones del bloque de alimentación PUA 81, de la batería PSA 82 y del conector de batería para automóvil PUA 82).

INDICACIÓN La batería PSA 82 puede cargarse también con el cargador PSA 85 disponible por separado fuera del monitor PSA 100.

3. Conecte la herramienta con la tecla de encendido/apagado.
4. Para empezar a utilizarla, deberá aceptar el aviso de exención de responsabilidad que aparece en la pantalla.
5. Para apagar la herramienta, mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado durante 3 segundos.

4.2 Ajustes

En las herramientas recién enviadas de fábrica se le solicitará en primer lugar que seleccione los ajustes regionales específicos.

1. Seleccione con el conmutador el idioma y confirme la selección con la tecla "OK".
2. A continuación, vaya seleccionando las demás opciones con el conmutador y la tecla de confirmación "OK".
3. Confirme los ajustes pulsando la tecla de función "Ok".

INDICACIÓN También puede dejar estos ajustes para la siguiente vez que se encienda la herramienta mediante la tecla de función "Saltar".

5 Manejo



5.1 Visualización del manual de instrucciones

1. Pulse la tecla de inicio durante 5 segundos.
El manual de instrucciones se muestra en la pantalla según contexto. Después podrá navegar por todo el manual.
2. Para visualizar el manual de instrucciones, pulse la tecla de función Ayuda del menú de ajuste (en el menú principal).
3. Para salir del manual de instrucciones, pulse la tecla de función Atrás.

es

5.2 Funciones básicas

Las teclas de función le permiten seleccionar las funciones disponibles.

Con el conmutador puede desplazar el cursor, modificar los valores de los parámetros o, dependiendo del ajuste, desplazar la cruz reticular, modificar el espesor/profundidad de capa, etc.

Con la tecla de confirmación Ok puede seleccionar el elemento señalado por el cursor o iniciar el procesamiento de datos.

5.3 Proyectos y administración de datos

Dentro de un proyecto se pueden gestionar a la vez datos de Ferroskan y X-Scan.

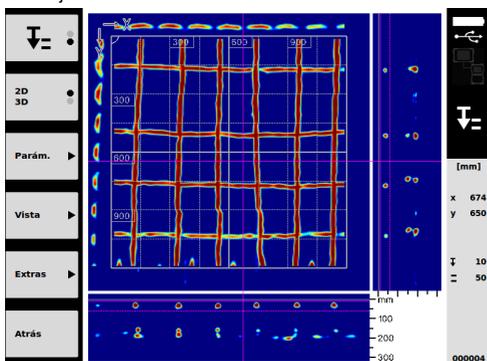
5.3.1 Gestionar proyectos y datos de PS 1000 X-Scan 4

En el submenú "Proyectos" puede gestionar proyectos, visualizar y analizar escaneos registrados, así como importar nuevos datos desde PS 1000 X-Scan.

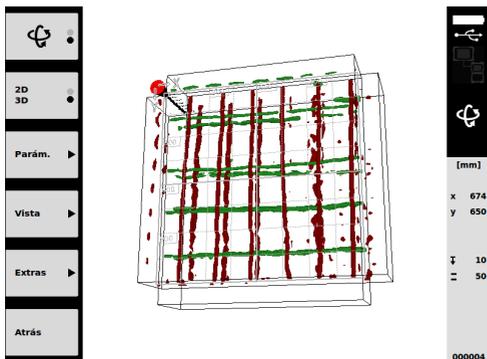
1. Importe los datos (proyectos/imágenes escaneadas) directamente desde la PS 1000 X-Scan a través del cable de datos PSA 50/51.
2. En el menú principal seleccione la función Proyectos.
3. Seleccione un proyecto. El proyecto activo se identifica mediante una esquina doblada en la parte superior derecha.

INDICACIÓN Puede acceder al proyecto activo directamente desde el menú principal mediante la tecla de función Abrirproyecto.

4. Seleccione la imagen de escaneado deseada.
Se muestra la imagen de escaneado.
5. Ajuste la reacción de control del conmutador con la tecla de función superior izquierda.



6. Ajuste el tipo de visualización en "2D" o "3D" con la tecla de función correspondiente.



7. Con las teclas de función Parám. y Vista puede modificar los parámetros de cálculo y visualización. Para modificar los valores de Parám. es preciso volver a calcular los datos. Pulse para ello la tecla de confirmación Ok.
8. La tecla de función Extras le permite, entre otras cosas, exportar un informe sencillo en PDF o definir posiciones del marcador.
9. Si lo desea, puede transferir los datos a un PC a través del cable de datos USB PSA 92 para su análisis posterior.

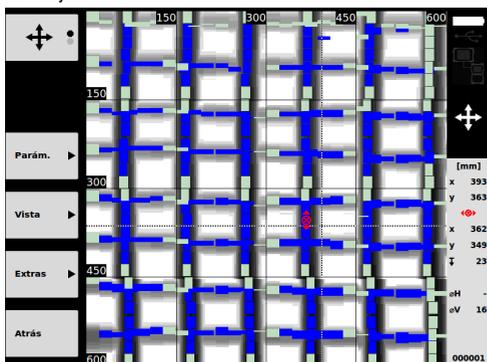
5.3.2 Gestionar proyectos y datos de Ferroskan PS 200 S

En el submenú "Proyectos" puede gestionar proyectos, visualizar y analizar escaneos registrados, así como importar nuevos datos desde Ferroskan PS 200 S.

1. Importe datos escaneados mediante la interfaz de infrarrojos directamente desde Ferroskan PS 200 S al monitor PSA 100. En el manual de instrucciones encontrará información detallada sobre cómo importar desde Ferroskan PS 200 S a PS 200.
2. O importe datos escaneados con el cable micro USB PUA 95 desde el adaptador IR PSA 55 al monitor PSA 100. En el manual de instrucciones de PS 200 encontrará información detallada sobre el adaptador IR PSA 55.
3. En el menú principal seleccione la función Proyectos.
4. Seleccione un proyecto. El proyecto activo se identifica mediante una esquina doblada en la parte superior derecha.

INDICACIÓN Puede acceder al proyecto activo directamente desde el menú principal mediante la tecla de función Abrirproyecto.

5. Ajuste la reacción de control del conmutador con la tecla de función superior izquierda.



6. Con las teclas de función Parám. y Vista puede modificar los parámetros de cálculo y visualización.
7. La tecla de función Extras le permite, entre otras cosas, exportar un informe sencillo en PDF o definir posiciones del marcador.
8. Si lo desea, puede transferir los datos a un PC desde el monitor PSA 100 a través del cable de datos USB PSA 92 para su análisis posterior.

6 Ajustes

6.1 Pueden ajustarse los siguientes parámetros:

- Luminosidad
- Volumen
- Fecha y hora
- Modos de energía
- Ajustes de país

INDICACIÓN

Pulse la tecla de función "Ayuda" para abrir el manual de instrucciones completo.

es

7 Reciclaje

PRECAUCIÓN

Una eliminación no reglamentaria del equipamiento puede tener las siguientes consecuencias: si se queman las piezas de plástico se generan gases tóxicos que pueden afectar a las personas. Si las pilas están dañadas o se calientan en exceso pueden explotar y ocasionar intoxicaciones, incendios, causticaciones o contaminación del medio ambiente. Si se realiza una evacuación imprudente, el equipo puede caer en manos de personas no autorizadas que hagan un uso inadecuado del mismo. Como consecuencia podrían resultar dañadas terceras personas y el medio ambiente se vería perjudicado.



Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación de materiales adecuada. En muchos países, Hilti ya dispone de un servicio de recogida de la herramienta usada. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hilti o con su asesor de ventas.



Solo para países de la Unión Europea.

No desechar las herramientas de medición electrónicas junto con los residuos domésticos.

De acuerdo con la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como su traslado a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas se someterán a una recogida selectiva y a una reutilización compatible con el medio ambiente.



Deseche las baterías conforme a la normativa nacional aplicable

8 Indicación FCC / IC

8.1 Indicación FCC (válida en EE. UU.) / Indicación IC (válida en Canadá)

PRECAUCIÓN

Esta herramienta ha cumplido en las pruebas realizadas los valores límite que se estipulan en el apartado 15 de la normativa FCC para herramientas digitales de la clase B. Estos valores límite implican una protección suficiente ante radiaciones por avería en instalaciones situadas en zonas habitadas. Las herramientas de este tipo generan y utilizan altas frecuencias, y pueden, por tanto, emitir las. Por esta razón pueden provocar anomalías en la recepción radiofónica si no se han instalado

y puesto en funcionamiento según las especificaciones correspondientes.

No puede garantizarse la ausencia total de anomalías en instalaciones específicas. En caso de que esta herramienta produzca interferencias en la recepción de radio o televisión (puede comprobarse desconectando y volviendo a conectar la herramienta), el usuario deberá tomar las siguientes medidas para solventar dichas anomalías:

Oriente de nuevo o cambie de lugar la antena de recepción.

Aumente la distancia entre la herramienta y el receptor.

Consulte a su proveedor o a un técnico de radio y televisión.

INDICACIÓN

Los cambios o ampliaciones no autorizados expresamente por el organismo homologador pueden restringir el derecho del usuario a poner la herramienta en funcionamiento.

Esta herramienta está sujeta al apartado 15 de la normativa FCC. La puesta en servicio está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. La herramienta no causa anomalías.
2. La herramienta tolera anomalías que pueden generar un estado de funcionamiento no deseado.

Esta herramienta cumple los requisitos estipulados en la norma RSS-220, además de los requisitos generales (RSS-Gen) de IC.

1. La herramienta no causa anomalías.
2. La herramienta tolera anomalías que pueden generar un estado de funcionamiento no deseado.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3964 | 0512 | 00-Pos. 2 | 1

Printed in Germany © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2004815 / A6



2004815